SCANNED

1

G. R. S. 58]

Previous references.

File No. 68-15.

1915.
(Edn.)

Serial Nos. 1, 2,

Later references.

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

Serial Nos. 1, 2.

Part B for December, 1915.

SUBJECT.

Honours course in Indian Languages.

To the Dir. of Education.
no. 2859 dt. 20.12.1915.
Returns mr. Hiriyanna's notes on Honours course in introducing Indian Languages in

W D 1351—GPB—20,000—13-12-15

Nyitaramayya
22.1.16

2

G. R. S. 11] 1915.

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

(Edn.)

NOTES.

File No. 68-15

FILE HEADING.

Honours Course in Indian Languages.

From

No.	Dated	Received

Diary No.	Enclos.	Spare Copies.	Serial No.

BRIEF ABSTRACT OF LETTER.

NOTES AND ORDERS.

NOTES—First Sheet.

GPB—20,'00 - 8 S-14

3

). R. S. 12]

General and Revenue Secretariat.	File No.	of 191 .

Secretary -

Please ascertain the Number of 'Languages' branch students in ~~both~~ all the 4 College Classes.

Let me also see the latest Calender containing the Curricula at present in force.

9/10/15

2 Letter put up

Recd 12.10

3 Dft. submd

12.10.15

4 Issue from here

12/10/15

NOTE—Contn. sheet.

GPB—20,000—30-6-15.

1508

9

2

G. R. S. 12]

General and Revenue Secretariat. | Edn File No. 68 of 1915.

Serial No.	
2.	To the D.P. of Edn Do. camp 1 & 13.10.15 Enquires the no. of 'Language' students in all the College classes of the Maharaja's College. From Do. Do. 680 & 15.11.15 Received 19.11.15 States that there are:— 2 students in Lower B.A. (Sanskrit) 1 student in U. B.A. (Sanskt.) 46 Senior Inter (Diff. languages) +46 Junior Inter (Do.), and that on account of the small no. of students in the B.A. Lang. classes & of the Scheme of a Local Univ. the question may be considered next year. Submd. for orders. SR 5 copy of Vol I of the 23.11.15 Madras Univ. Calendar for 1915 is also put up for kind perusal.

SR 23/11/15

6 1st Junior

7 The question [illegible] 23/11/15

NOTE—Contn. sheet.

GPB—20,000—30-6-15.

1505

5

G. R. S. 12]

General and Revenue Secretariat. | G.O. File No. 68 of 1915.

Serial No.

Facts may be noted. Both the Examiners in the Language have submitted detailed reports on the working of the Honours course and they may also be kept here & the Note returned. For orders

Sd/ 4/12

9

Ex to Documents & Ext. and the Draft

10/12

11 Draft D.O. put up.

Ext 14/12 Sd 14/12/1915 and 15/12

To
Rao Bahadur
M. Shama Rao. Esqr. M.A.
Dy. of Education in Mysore.
no. 2859 Dt. 20.12.915.

Returns his. Hiriyanna's note on the Honours Course in Indian Language

NOTE—Contn. sheet.

GPB—20,000—30-6-15

1554

6

10-10.

SEC

FILE No. 68-15

SERIAL No.

D.O. No. 566

Office of the Inspector General of Education in Mysore,

Bangalore, 4th October, 1915.

Dear Mr. Nanjundaiya,

In continuation of my D.O. letter No.653 dated 27th January 1914 intimating that it was then too late to consider the question of opening Honours Course Classes in Indian Languages in the Maharaja's College and that the question would be considered this year, I beg to enclose herewith copies of letters Nos.604 dated 5th - February 1915 and 284 dated 23rd September 1915 from the Principal of the Maharaja's College submitting his opinion in the matter of opening the Honours Classes. In the light of the observations made therein, kindly let me know as to the course to be adopted.

Mr. Hiriyanna's note referred to in Mr. Denham's letter of the 15th February last is enclosed herewith for perusal and return.

Yours sincerely,

M. Shamma Rao.

Letter No.604 dated 5th February 1915 from the Principal, Maharaja's College, Mysore, to the Inspector General of Education in Mysore:--

---

I have the honour to return herewith the original manuscript of M. Hiriyanna's suggestion for the establishment of Honours Classes in Sanskrit and Kanarese, and to submit my opinion thereon as requested.

1. In my opinion it is inexpedient to take serious steps towards affiliating the College in Honours for Languages to the Madras University while the question of the creation of a Mysore University is pending--especially as it has been proposed that the latter should not take up Honours Courses. If such Honours Courses were established, we should be under a moral contract to finish the Courses even though we were disaffiliated from Madras. The expense of providing the extra staff and requisite Library should not, in my opinion, be incurred at this juncture. As regards the scheme submitted, I may be allowed to remark that --

2. the encouragement of a Kanarese Honours Course, side by side with one for Sanskrit, is highly desirable seeing that Mysore is a Kanarese Speaking State.

3. the adoption of a Post-graduate course (four years) is much to be preferred over a three years' course following the Intermediate course. I had the honour to strongly urge such a procedure in connection with the Honours History. My opinion of twelve months back has been strongly confirmed by my experience with the Post-graduate Honours men. These latter are well prepared and profit to the utmost by the Honours -- Course, and such men should be encouraged by Government. I believe that there are none but Post-graduate Honours men at the Central College.

4. Mr. Hiriyanna knows the requirements for an Honours

8

Course better than I do, and I think with him that an English-Sanskrit Graduate and a Pandit would be sufficient for the Sanskrit Honours and a Kanarese Pandit for the Kanarese Honours.

"C o p y"

Inspector General.

SAK.

Letter No.284 dated 23rd September 1915 from the Principal, Maharaja's College, Mysore, to the Inspector General of Education in Mysore:--

---

With reference to your letter No.4782/455 dated 11th September 1915, I have the honour to inform you that (1) in view of the probable immediate starting of the Mysore University, it seems unnecessary to take steps regarding the affiliation of the College in Language Honours. (2) The Madras University have altered the curriculum for Honours Languages and this means that students here would offer Sanskrit only. (3) This would involve 2 to 3 hours daily lecturing, and this would necessitate the additional appointment of an Honours Graduate or M.A. in Sanskrit together with a Munshi.

"C o p y"

Inspector General.

Honours Course in Indian Languages.

- - - - - -

The University provides two courses for the advanced study of Indian Languages--one in which Sanskrit alone is included (Honours B.A.-Branch VIII) and the other, in which Sanskrit appears along with a Vernacular (Honours B.A.-Br.VII) The Madras Presidency College provides instruction in the former Branch, but the latter, does not appear to be taught in any college yet. Since a study of Kannada on up-to-date lines is to be encouraged here as much as that of Sanskrit, it is desirable, in the first instance, to start the Honours Course in two Languages, rather than ~~as~~ in Sanskrit alone.

Under existing rules, a student may prepare for Honours in one of two ways. He may begin the Honours Course immediately after passing the Intermediate Examination and study for three years. In this case, he has to pass, at the end of the first year, a preliminary examination in English, which is comparatively limited in its scope. Or the student may first undergo a course of training for the B.A. Pass Examination and after ~~xxfxxxkxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~. passing it in both its parts- English and an Optional Subject- sit for the Honours Examination after a further study of 2 years. A student that follows the latter course ~~xxxxxx~~ evidently possesses wider culture than one that works for Honours immediately after the Intermediate stage. Consequently the 4 years' course would appear to be more desirable in the case of all who specialise in what are termed the 'Humane' subjects. At least it is so in the case of a student selecting Sanskrit and a vernacular for special study, for, otherwise, his general outlook will be too narrow. Accordingly, in determining the addition to the present staff, the Honours Section is taken to consist of <u>two</u> classes only and

not three. It is not, however, intended that every one selecting Languages, should be forced to appear for Honours only after going through the Pass Course. Individual students may be permitted to go up for the Honours Examination direct. This does not necessitate any further increase in the staff, for the Honours student in his first year may do a large part of his work with the pass students.

Sanskrit Department. As a rule, the Honours students get only a few hours of actual teaching and spend the remaining part of their time in the Library, studying under proper supervision. This practice cannot be adopted in the case of Sanskrit to the same extent to which it can be, in other subjects,--say, History. Some of the Sanskrit books prescribed for study are in the Sutra style and need to be regularly taught; and, again, the Referance books are not as abundant here as in other subjects. A few hours only can thus be set apart for Library work. In each of the two Honours classes, two hours a day may be devoted to actual teaching and provision may be made for study in the Library for two consecutive hours on two days in the week. A member of the staff will have to be with the students in the Library Hours to guide the students in their work. Such an arrangement will give 28 hours of work in all, from the two Honours classes--20 hours of actual teaching and 8 hours of Library work. The number of hours of Sanskrit teaching now in the Intermediate and the B.A. pass classes in 28. Thus when the Honours Section is opened the total number of hours of work in the Sanskrit Department will be 56.

The present staff consists of a Pandit and of an English knowing teacher. The former, because he has to teach in the High School also, can give only half his time for the college

classes. Deducting the 8 hours of work which he can do, there will be left 48 hours which requires three teachers at 16 hours per week for each. Thus there will be two new men required. One of them needs to know English; the other may be a Pandit.

Kannada Department. One hour's actual teaching every day, will, I believe, be enough for each of the two Honours classes. This will increase the work of the Kannada Department by 10 hours, and one additional teacher will suffice.

Sd/- M. Hiriyanna.

- - - - - - - -

" "

Copy

MRN.

13/10

13
2

G. R. S. 26]

SUBJECT Re: opening Honours Course classes in Indian Languages in the Maharaja's College

Diary No. of letter replied to

Section Ed
File No. 68-A
Serial No. 2

General and Revenue Secretariat

( )

, the 191 .

DO No. Camp/1

Date of issue 13/10/15

To Rao Chama Rao Esq
D.G. of Edn

Signed by Mr. D'Souza

Dear Sir

With refce to your DO letter No. 536 dated 4th Oct 1915 regarding the opening of Honours Course classes in Indian Languages in the Maharaja's College I am desired to request

14
2

request you to be inform me
so good as to state
the number of students
of the Languages' branch
in all the 4 College
classes and to forward
for reference a copy of the latest
Calendar containing
the curricula at present
in force.

The favour of an
early reply is solicited.

Yours sincerely

Secy to Govt

List of enclosures.

Copied by

Examined by

GPB—20,000—14-2-14

D.O. No. 680

Office of the Inspector General of
Education in Mysore,
Bangalore, 15th November, 1915.

My dear Mr. D'Souza,

Your D.O. No.Camp 1. dated 13th October 1915 regarding the opening of Honours classes in Indian Languages in the Maharaja's College, Mysore. The number of students in the Language Branch in the College Classes is as follows:-

Senior	B.A. Class	Sanskrit	2
Junior	B.A. Class	Sanskrit	1
Senior	Intermediate	Different Languages	46
Junior	"	do.	46.

The curricula of studies for the course are to be found in the Madras University Calendar for 1915.

As there are only two pupils in the Senior B.A. [redacted] and one in the Junior B.A. Class, and as the

16
d

scheme of the Mysore University is also under consideration, the question may wait till next year.

Yours sincerely

M. Shama Rao.

S. K. M.

1805

Gen. 68-15.

15

15/1

17
2

G.R.S. 26]

SUBJECT.....

.....

.....

Diary No. of letter replied to.....

General and Revenue Secretariat

( )

; *the* 191 .

Date of issue 20.12.15

Signed by Mr. O. G. D'Souza

Section Edn

File No. 68-15.

Serial No.

D.O No. 2859/Edn.

To Rao. Bahadur.
M. Shama Rao Esq^re

Dear Sir,

As desired in your D.O. letter No. 566 dated 4th Oct. 915 of the first Member, I am directed to return herewith Mr. Hiriyanna's note on the Honours Course

over.

J.S

to type a copy for the file (See order on the note).

16/1

in Indian Languages.

Yours sincerely

14/12/18

List of enclosures.

Copied by

Examined by

GPB—20,000—14-2-14